



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Vorschlagsliste gesamt
Liste globale des propositions
Elenco completo delle proposte

Übersetzung ins Deutsche / Traduction en allemand / Traduzione in tedesco

Arbër **AHMETAJ**, *Një natë te Luiza* («Eine Nacht bei Luiza»)
(Bruxelles, RL Books, 2015)

Noè **ALBERGATI**, *Cemento e vento*
(Mendrisio, Gabriele Capelli Editore, 2025)

Alice **BOTELHO**, *Folie entre mes doigts*
(F-Paris, Mercure de France, 2025)

Olimpia **DE GIROLAMO**, *Tutto ciò che siamo stati*
(Gabriele Capelli Editore, Mendrisio, 2023)

Jean-François **DUVAL**, *LuAnne sur la route avec Neal Cassady et Jack Kerouac*
(Gallimard, Paris, 2022)

Chloé **FALCY**, *La Mécanique des ailes*
(Vevey, Hélice Hélas, 2025)

Giovanni **FONTANA**, *Macchie azzurre, in una sera d'estate*
(I-Roma, Castlvecchi Editore, 2025)

Massimo **GEZZI**, *Le stelle vicine. Racconti*
(Bollati Boringhieri, Torino, 2021)

Mathias **HOWALD**, *Cousu pour toi*
(Paris, Gallimard, 2023)

Yves **LAPLACE**, *L'exécrable*
(Éditions Fayard, Paris, 2020)

Leopoldo **LONATI**, *Discorso senza un alito di vento*
(Casagrande, Bellinzona, 2022)

Muriel **PIC**, *Affranchissements*
(Editions du Seuil, Paris, 2020)

Luca **SALTINI**, *Sarà la montagna*
(I-Vicenza, Neri Pozza, 2024)



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Eugenia **SENIK**, *Бо болить (Bo bolyt') / Denn es schmerzt / Because It Hurts*
(UKR-Burstury, Discursus Publishing, 2023)

Tommaso **SOLDINI**, *L'inguaribile*
(Marcos y Marcos, Milano, 2020)

Lolvé **TILLMANS**, *La Fanatique*
(Genève, Éditions Cousu Mouche, 2024)

Lorrain **VOISARD**, *Au cœur de la bête*
(Lausanne, éditions d'en bas, 2024)



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Vorschlagsliste gesamt
Liste globale des propositions
Elenco completo delle proposte

Traduction en français / Traduzione in francese / Übersetzung ins Französische

Arbër **AHMETAJ**, *Një natë te Luiza* (« *Une nuit avec Luiza* »)
(Bruxelles, RL Books, 2015)

Noè **ALBERGATI**, *Cemento e vento*
(Mendrisio, Gabriele Capelli Editore, 2025)

Flurina **BADEL**, *Tschiera*
(Chur, Chasa Editura Rumantscha, 2024)

Mariann **BÜHLER**, *Verschiebung im Gestein*
(Zürich, Atlantis Verlag, 2024)

Giovanni **FONTANA**, *Macchie azzurre, in una sera d'estate*
(I-Roma, Castlvecchi Editore, 2025)

Jürg **GAUTSCHI**, *Cunterfem*
(Curia, Chasa Editura Rumantscha, 2023)

Massimo **GEZZI**, *Le stelle vicine. Racconti*
(Bollati Boringhieri, Torino, 2021)

Christian **HALLER**, *Sich lichtende Nebel*
(München, Luchterhand, 2023)

Julia **KOHLI**, *Das Leben ist die grösstmögliche Ruhestörung*
(Lenos Verlag, Basel, 2024)

Meral **KUREYSHI**, *Am Meer waren wir nie*
(Zürich, Limmat Verlag, 2025)

Leopoldo **LONATI**, *Discorso senza un alito di vento*
(Casagrande, Bellinzona, 2022)

Melara **MVOGDOBO**, *Grossmütter*
(D-Berlin und Schwarzenbach an der Saale, Transit Verlag, 2025)

Rut **PLOUDA**, *Verd s-chür*
(Chasa Editura Rumantscha, Cuir, 2020)

Luca **SALTINI**, *Sarà la montagna*
(I-Vicenza, Neri Pozza, 2024)



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Eugenia **SENİK**, *Бо болить (Bo bolyt') / Denn es schmerzt / Because It Hurts*
(UKR-Burstury, Discursus Publishing, 2023)

Tommaso **SOLDINI**, *L'inguaribile*
(Marcos y Marcos, Milano, 2020)



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Vorschlagsliste gesamt
Liste globale des propositions
Elenco completo delle proposte

Traduzione in italiano / Übersetzung ins Italienische / Traduction en italien

Arbër **AHMETAJ**, *Një natë te Luiza* («Una notte con Luiza»)
(Bruxelles, RL Books, 2015)

Alice **BOTELHO**, *Folie entre mes doigts*
(F-Paris, Mercure de France, 2025)

Mariann **BÜHLER**, *Verschiebung im Gestein*
(Zürich, Atlantis Verlag, 2024)

Jean-François **DUVAL**, *LuAnne sur la route avec Neal Cassady et Jack Kerouac*
(Gallimard, Paris, 2022)

Chloé **FALCY**, *La Mécanique des ailes*
(Vevey, Hélice Hélas, 2025)

Jürg **GAUTSCHI**, *Cunterfem*
(Curia, Chasa Editura Rumantscha, 2023)

Christian **HALLER**, *Sich lichtende Nebel*
(München, Luchterhand, 2023)

Asa **HENDRY**, *Archiv*
(Chur, Chasa Editura Rumantscha, 2025)

Mathias **HOWALD**, *Cousu pour toi*
(Paris, Gallimard, 2023)

Ariane **KOCH**, *Die Aufdrängung*
(Suhrkamp Verlag, Berlin, 2021)

Julia **KOHLI**, *Das Leben ist die grösstmögliche Ruhestörung*
(Lenos Verlag, Basel, 2024)

Meral **KUREYSHI**, *Am Meer waren wir nie*
(Zürich, Limmat Verlag, 2025)

Yves **LAPLACE**, *L'exécrable*
(Éditions Fayard, Paris, 2020)

Alexandre **LECOULTRE**, *Peter und so weiter*
(Editions L'Âge d'Homme, Lausanne, 2020)



REIHE

Literatur aus der Schweiz
in Übersetzung

Sarah Elene **MÜLLER**, *Bild ohne Mädchen*
(Zürich, Limmat Verlag, 2023)

Melara **MVOGDOBO**, *Grossmütter*
(D-Berlin und Schwarzenbach an der Saale, Transit Verlag, 2025)

Muriel **PIC**, *Affranchissements*
(Editions du Seuil, Paris, 2020)

Rut **PLOUDA**, *Verd s-chür*
(Chasa Editura Rumantscha, Cuira, 2020)

Eugenia **SENIK**, *Бо болить (Bo bolyt') / Denn es schmerzt / Because It Hurts*
(UKR-Burstury, Discursus Publishing, 2023)

Lolvé **TILLMANS**, *La Fanatique*
(Genève, Éditions Cousu Mouche, 2024)

Lorrain **VOISARD**, *Au cœur de la bête*
(Lausanne, éditions d'en bas, 2024)

Simone **WEINMANN**, *Die Erinnerung an unbekannte Städte*
(Verlag Antje Kunstmann, München, 2021)